



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 23 kwietnia 2008 r. (25.04)
(OR. en,fr)**

**Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2007/0138 (CNS)**

**8317/08
ADD 1**

**AGRIORG 34
AGRIFIN 16
WTO 60**

ADDENDUM DO NOTY DO PUNKTU A

Od: Specjalny Komitet ds. Rolnictwa

Data: 21 kwietnia 2008 r.

Do: Rada

Nr poprz. dok.: 6702/1/08 REV 1 + 16768/07 ADD 1

Nr. wniosku Kom.: 11361/07 – COM(2007) 372 wersja ostateczna

Dotyczy: Przyjęcie rozporządzenia Rady w sprawie wspólnej organizacji rynku wina zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 1290/2005, (WE) nr 3/2008 oraz uchylającego rozporządzenia (EWG) nr 2392/86 i (WE) nr 1493/1999

OŚWIADCZENIA, KTÓRE MAJĄ ZOSTAĆ WŁĄCZONE DO PROTOKOŁU RADY

A. Oświadczenia Komisji

*Oświadczenie dotyczące stosowania wsparcia dla destylacji produktów ubocznych, o której mowa
w art. 13b*

Formułując przepisy wykonawcze dotyczące wsparcia dla destylacji produktów ubocznych, o której mowa w art. 13b, Komisja pozostawi państwom członkowskim swobodę w dostosowywaniu poziomu pomocy w zależności od różnych kategorii win, tak by uwzględnić różnice w kosztach zbiorów produktów ubocznych.

***Oświadczenie w sprawie przyznawania producentom wsparcia dla destylacji alkoholu
spożywczego, o której mowa w art. 13c***

Komisja stwierdza, że przepisy art. 13c nie stanowią przeszkody dla wypłaty wsparcia za pośrednictwem producentów wina w znaczeniu art. 41 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000, nawet jeśli nie są oni hodowcami winorośli. W tym jednak przypadku wsparcie przyznane w formie pomocy na hektar musi być w całości przekazane hodowcom winorośli, którzy uprawiają je na obszarach uprawy winorośli, z której wyprodukowano wina kwalifikujące się do wsparcia.

Oświadczenie w sprawie zezwolenia na praktyki enologiczne, o których mowa w art. 23 ust. 1

Komisja potwierdza, że praktyki enologiczne i ograniczenia, które mają zostać ustalone zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 104 ust. 2, obejmują obowiązujące zasady zawarte w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1493/1999 odnoszące się do słodzenia win.

Oświadczenie w sprawie win Tokaj/Tokajske (art. 23 ust. 1)

Przy ustalaniu szczegółowych zasad produkcji i praktyk enologicznych dla niżej wymienionych win Komisja będzie się opierać na wszelkich obowiązujących zasadach, ograniczeniach i warunkach produkcji Tokaji eszencia/Tokajská esencia, Tokaji fordítás/Tokajský fordítás, Tokaji máslás/Tokajský máslás, Tokaji aszú puttonyos/Tokajský výber putňový oznaczonych numerami 3-6 oraz Tokaji szamorodni/Tokajské samorodné zamieszczonych w rozporządzeniu Rady nr 1493/1999.

Oświadczenie w sprawie zatwierdzenia nowych praktyk enologicznych, o których mowa w art. 24

Przed udzieleniem zezwolenia na nowe praktyki enologiczne Komisja będzie stosowała kryteria przedstawione w art. 24. Podczas tej procedury będzie korzystała z wiedzy fachowej odpowiedniej grupy roboczej złożonej z przedstawicieli państw członkowskich w ramach przygotowań do dyskusji na forum komitetu regulacyjnego wina.

***Oświadczenie w sprawie zezwolenia na praktyki enologiczne,
o których mowa w art. 23 ust. 1 oraz w art. 26 lit. b) i c)***

Komisja potwierdza, że szczególne praktyki enologiczne i ograniczenia dotyczące produkcji win musujących, gatunkowych win musujących, gatunkowych aromatyzowanych win musujących, win likierowych i związanych produktów, co do których decyzje podejmowane są zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 104 ust. 2 (komitet regulacyjny), obejmują wzbogacanie, zakwaszanie i odkwaszanie tych produktów. Komisja uznaje, że dodatek *liqueur de tirage* i likieru ekspedycyjnego nie jest uznawany za wzbogacanie ani słodzenie. Zamierza opierać się w szczególności na przepisach zawartych w rozporządzeniu Rady nr 1493/1999 załącznik V lit. H, I i J oraz załącznik VI lit. K. Dla pewnych gatunkowych win musujących o chronionej nazwie pochodzenia Komisja będzie również opierać się na zasadach dotyczących produkcji i ograniczeniach określonych w załączniku VIII lit. E pkt 6. W odniesieniu do art. 26 lit. b) Komisja uważa, że wymienione w nim praktyki enologiczne obejmują również warunki stosowania i dodawania *liqueur de tirage* i likieru ekspedycyjnego.

Oświadczenie w sprawie pewnych nazw tradycyjnych, o których mowa w art. 27 ust. 2

Artykuł 27 ust. 2 określa, że „tradycyjne nazwy” są uważane za oznaczenie geograficzne. Takie nazwy odnoszą się do lub składają się z nazw geograficznych z dodatkiem innych terminów odnoszących się m.in. do odmian winorośli lub określeń tradycyjnych lub są to nazwy bezpośrednio związane z pochodzeniem geograficznym, pod warunkiem że były tradycyjnie stosowane na terytorium państwa członkowskiego lub odnośnego państwa trzeciego. W ramach stosowania art. 27 ust. 2 Komisja oświadcza, że będzie uważać za nazwy tradycyjne potoczne nazwy win gatunkowych produkowanych w określonych regionach chronionych zgodnie z art. 54 i załącznikiem VI lit. A pkt 3 rozporządzenia Rady nr 1493/1999, takie jak „cava”, „manzanilla”, „muscadet”, „blanquette”, „vinho verde”, „brunello di Montalcino” itd.

Oświadczenie w sprawie art. 28 ust. 2 lit. h)

Komisja potwierdza, że zobowiązanie do butelkowania win w wyznaczonym obszarze geograficznym, o którym mowa w art. 27 ust. 1 lit. a) pkt (iii) i lit. b) pkt (iii) może stanowić wymóg zgodnie z art. 28 ust. 2 lit. h).

Oświadczenie w sprawie upoważnienia do stosowania pewnych przepisów w odniesieniu do win gatunkowych produkowanych w określonych regionach

Komisja potwierdza, że zanim stosowane będą przepisy rozporządzenia, państwa członkowskie dysponują swobodą stosowania systemu kontroli lub sprawdzania zgodnie z art. 40 i 41 rozporządzenia.

Oświadczenie dotyczące pewnych chronionych nazw pochodzenia, o których mowa w art. 45 lit.

b) i c)

Komisja przyjmuje do wiadomości, że istniejące gatunkowe wina likierowe „Jerez-Xeres-Sherry” i „Malaga” mogą być produkowane z moszczu winogronowego pochodzącego z wyznaczonego obszaru „Montilla-Moriles”. Komisja przyjmuje również do wiadomości, że istniejące gatunkowe wino musujące „cava” jest produkowane także przez bardzo niewielką liczbę przedsiębiorstw mających siedzibę poza wyznaczonym obszarem geograficznym. Komisja w odniesieniu do produkcji tych trzech rodzajów wina w związku z art. 45 będzie się opierać na aktualnych odstępstwach określonych w załączniku VI do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999.

Oświadczenie w sprawie określeń tradycyjnych, o których mowa w art. 46a ust. 1

Komisja przyjmuje do wiadomości, że określenia wymienione w załączniku III rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002 ze zmianami mogą obejmować określenia tradycyjne, o których mowa w art. 46a ust. 1, w tym następujące określenia: „vin doux naturel”, „vin naturellement doux”, „vinho doce natural”, „vinho generoso”, „vino dolce naturale”, „vino dolce natural”, „vino generoso”, „vino generoso de licor” i „d'říd'ň řěőęŋ őőóéűň” wymienione w załączniku VI lit. L rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999.

Komisja oświadcza, że polityka jakości regulowana na szczeblu krajowym ma swoje odzwierciedlenie w tytule III rozdziały IIIa i IIIb. A zatem krajowe terminy dotyczące jakości mogą podlegać ochronie jako określenia tradycyjne zgodnie z art. 46a ust. 1.

Oświadczenie w sprawie kształtu butelek

Artykuł 117 ust. 3 określa, że tytuł V rozdział II rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 nadal ma zastosowanie, póki nie rozpocznie się stosowanie odnośnego rozdziału niniejszego rozporządzenia. Komisja potwierdza zatem, że ochrona pewnych szczególnych kształtów butelek przewidziana w art. 47 ust. 4 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 oraz w art. 9 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002 ze zmianami i w załączniku I do tego rozporządzenia będzie nadal miała zastosowanie do dnia zastosowania nowych przepisów dotyczących etykietowania i prezentacji produktów.

W razie konieczności, Komisja potwierdzi swój zamiar kontynuowania ochrony na podstawie art. 53 lit. e) z należyтым uwzględnieniem prawa własności przemysłowej.

Oświadczenie w sprawie art. 49 ust. 1 lit. d)

Komisja oświadcza, że opcje dotyczące wskazania pochodzenia wina, określone w art. 49 ust. 1 lit. d), będą opierać się przede wszystkim na załączniku VII lit. A rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1993.

Oświadczenie w sprawie art. 53 lit. c)

Komisja oświadcza, że sposoby regulowania produkcji i wprowadzania do obrotu win noszących informacje o roczniku i odmianach winorośli dla win bez chronionej nazwy pochodzenia lub chronionego oznaczenia geograficznego, które mają opierać się na przepisach, o których mowa w art. 50 ust. 2, będą obejmować kupażowanie win z różnych państw członkowskich.

Oświadczenie w sprawie art. 53 lit. d)

Komisja oświadcza, że:

- użycie określenia „Sekt” będzie regulowane zgodnie z art. 53 lit. d), załącznikiem IV pkt 5 oraz z uwzględnieniem załącznika VIII lit. D i G rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999;
- użycie określenia „crémant” do win o chronionej nazwie pochodzenia będzie regulowane zgodnie z art. 28 ust. 2 lit. h);
- użycie określeń „Winzersekt” i „Hauersekt” do, odpowiednio, niemieckich i austriackich win o chronionej nazwie pochodzenia będzie regulowane zgodnie z art. 28 ust. 2 lit. h);
- użycie określeń „fermentowane w butelce”, „fermentowane w butelce z użyciem metody tradycyjnej”, „metoda tradycyjna”, „metoda klasyczna” lub „klasyczne metody tradycyjne” będzie regulowane zgodnie z art. 53 lit. d) z uwzględnieniem załącznika VIII lit. E pkt 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999.

Oświadczenie w sprawie pozwoleń na przywóz, o których mowa w art. 62

Komisja jest świadoma znaczenia, jakie dla zarządzania rynkami rolnymi mają pozwolenia na przywóz, zwłaszcza w przypadku produktów sektora winiarskiego, których przywóz jest obecnie objęty systemem pozwoleń zgodnie ze stosownym podstawowym rozporządzeniem Rady. Komisja zamierza zatem ocenić konieczność wymogów w zakresie pozwoleń na przywóz w zależności od szczególnego charakteru konkretnych rynków oraz rozważyć możliwość zniesienia takich wymogów wyłącznie w przypadku, w którym można by zastosować równoważne mechanizmy. W takich przypadkach Komisja uważnie przeanalizuje skutki podjętych decyzji i w rozsądnym terminie powiadomi komitet zarządzający o wynikach swojej oceny.

Oświadczenie w sprawie działań informacyjnych, o których mowa w art. 112

Komisja oświadcza, że działania dotyczące informowania o wzorcach odpowiedzialnej konsumpcji i szkodliwości ryzykowej konsumpcji alkoholu muszą być zgodne z wymogami właściwych organów w państwach członkowskich. Zostało to odzwierciedlone w przepisach wykonawczych rozporządzenia Komisji (WE) nr 1071/2005.

***Oświadczenie w sprawie pewnych win likierowych o chronionej nazwie pochodzenia,
o których mowa w załączniku IV pkt 3***

Komisja podczas ustalania szczególnych zasad produkcji win likierowych o chronionej nazwie pochodzenia noszących szczególną tradycyjną nazwę „vino dulce natural”, „vino generoso”, „vino generoso de licor”, „vin doux naturel”, „vinho doce natural”, „vinho generoso”, „vino dolce naturale”, „vino dolce natural” oraz „d’bíďň äěőęŋ őóóéűň” określonych w załączniku VI w lit. L pkt 5, 6, 8, 10 i 11 rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 oraz podczas ustalania praktyk enologicznych dotyczących tych win będzie się opierać na wszystkich obowiązujących przepisach, ograniczeniach i warunkach dotyczących produkcji tych win likierowych, jak przewidziano w art. 26 lit. c).

***Oświadczenie w sprawie gatunkowych aromatyzowanych win musujących, o których mowa
w załączniku IV pkt 5a***

Komisja będzie się opierać na wszystkich obowiązujących przepisach, ograniczeniach i warunkach dotyczących produkcji gatunkowych aromatyzowanych win musujących, by podjąć decyzje o wszelkich dodatkowych szczegółowych zasadach produkcji tych win, które nie zostały wspomniane w niniejszej definicji. Obejmują one zwłaszcza użycie jako składników *cuvée* win pochodzących z odmiany winorośli „Prosecco” uprawianej w pewnych regionach Włoch.

***Oświadczenie w sprawie pkt 3 kompromisu „Praktyki enologiczne“
w lit. b) „Wzbogacanie” títet drugie w odniesieniu do wyjątków z przyczyn klimatycznych***

Komisja oświadcza, że zamierza jak najstaranniej i najszybciej odpowiedzieć na wnioski w sprawie zwiększenia wzbogacania o 0,5% w strefach A, B i C z uwagi na szczególne warunki klimatyczne.

Oświadczenie w sprawie win Tokaj/Tokajske (załącznik IX pkt 3 lit. f)

Komisja zwraca się do Węgier i Słowacji, by jak najszybciej osiągnęły porozumienie co do win Tokaj/Tokajske, z myślą o zrealizowaniu wszystkich punktów uzgodnionego protokołu podpisanego 14 czerwca 2004 r. Komisja zwraca się do tych dwóch państw członkowskich, by po osiągnięciu porozumienia zaproponowały brzmienie definicji strefy uprawy winorośli, o której mowa w załączniku IX pkt 3 lit. f). Komisja będzie wówczas gotowa przedstawić w razie konieczności wniosek dotyczący zmiany tego elementu rozporządzenia. Jeśli wymienionym państwom członkowskim potrzebna jest pomoc, Komisja jest gotowa zaoferować swoje pośrednictwo.

B. Oświadczenia państw członkowskich

Oświadczenie Hiszpanii w sprawie etykietowania wina

Aby przyczynić się do osiągnięcia wspólnotowego celu, którym jest harmonizacja i uproszczenie prawodawstwa, zachowanie warunków funkcjonowania wspólnego rynku, uniknięcie przeszkód dla swobodnego przepływu towarów i spełnienie warunków właściwego informowania konsumentów, Komisja jest proszona o przedstawienie wniosku w sprawie harmonizacji norm etykietowania wina.

Wspólne oświadczenie Republiki Węgier i Republiki Słowackiej

Węgry i Słowacja zamierzają kontynuować dyskusje na podstawie uzgodnionego protokołu trójstronnego podpisanego w dniu 14 czerwca 2004 r. wraz z Komisją Europejską. Osiągnięcie ostatecznego, wzajemnie akceptowalnego porozumienia jest w najlepszym interesie obu stron.

Obie strony zgadzają się, że wdrożenie uzgodnionego protokołu powinno nastąpić jak najszybciej. Następne posiedzenie ekspertów, na podstawie wzajemnego uznania uzgodnionego protokołu, odbędzie się w styczniu 2008 roku w celu wyjaśnienia pozostałych kwestii technicznych (*pkt 1-3*).

Węgry i Słowacja zamierzają na podstawie art. 30 ust. 3 planowanej reformy rynku wina przedłożyć wspólne(-ą) specyfikacje(-ę) produktów odnoszące(-ą) się do win Tokaj/Tokajskie. Przygotowanie wspólnych(-ej) specyfikacji produktów dokona się zgodnie z uzgodnionym protokołem z dnia 14 czerwca 2004 r.

Oświadczenie Malty

Malta uważa, że porozumienie polityczne osiągnięte przez Radę stanowi znaczne odstępstwo od koniecznych i istotnych celów wyznaczonych dla reformy sektora win UE, w szczególności oparcia funkcjonowania tego sektora win na jakości i konkurencyjności. W rezultacie reforma ta nie wzmacnia reputacji wspólnotowych win jakościowych. Ponadto oczekiwania konsumentów w odniesieniu do metod produkcji i jakości nie zostaną w ramach tego porozumienia spełnione.

W świetle tych faktów Malta nie może poprzeć wniosku.

Oświadczenie Polski

Pozytywnie oceniając cele przyjęte w reformie rynku wina określone w ramach porozumienia politycznego, Polska wyraża oczekiwanie, iż wszystkie państwa członkowskie uprawiające i produkujące wino, spełniające kryteria alokacji środków dla programów wsparcia, będą miały dostęp do instrumentów wspólnej organizacji rynku wina najpóźniej od 2013 r.
